



Kauno miesto savivaldybės administracijos
Viešųjų pirkimų komisijai
Teikiama CVP IS priemonėmis

2023-10- Nr. 2S-
į 2023-09-25 Nr. 32-14-92

DĖL PLŪDURIUOJANČIOS DEGALINĖS PIRKIMO ATVIRO KONKURSO

Pirkimo dalyvis, AB „Vidaus vandens kelių direkcija“, Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos susirašinėjimo priemonėmis gavęs Kauno miesto savivaldybės Viešojo pirkimo komisijos raštą dėl per CVP IS 2023-08-122 skelbto atviro konkurso „Plūduriuojančios degalinės pirkimas“ (p. n. 683522) pateikto pasiūlymo patikslinimo/paaiškinimo, atsako sekančiai:

„2.1. pateikti pasiūlymo galiojimo užtikrinimo dokumento apmokėjimą patirtinančio dokumento kopiją.“

Priedame pasiūlymo galiojimo užtikrinimo dokumento apmokėjimą patirtinančio dokumento kopiją (Priedas Nr. 1).

2.2. paaiškinti/patikslinti pasiūlymą:

„2.2.1. Dėl plūduriuojančios degalinės (toliau – Prekė) (techninės specifikacijos 1 lentelės 1 punktas).

Techninės specifikacijos 1 lentelės 1 p. 4 stulpelyje Tiekėjas turėjo nurodyti ar Prekė yra pagaminta, turėjo nurodyti Prekės gamintoją, modelį, modifikaciją (jei yra) ir, jei Prekė yra pagaminta, Tiekėjas 1 lentelės 1 p. 5 stulpelyje turėjo nurodyti teikiamo gamintojo dokumento, kuriame yra atitinkama reikalaujama Prekės specifikacijos reikšmė, failo pavadinimą, nurodyti puslapį, pastraipą, punktą. Taip pat 2 stulpelyje buvo nurodyti reikalavimai Prekės ilgiui, pločiui, stacionarių konstrukcijų aukščiui virš vandens paviršiaus ir grimzlei.

*Tiekėjas 1 lentelės 1 p. 4 stulpelyje nurodė, kad Prekė yra pagaminta, nurodė Prekės gamintoją – AB Vidaus vandens kelių direkciją, nurodė modelį, modifikaciją – Plūduriuojanti degalinė D-04, nurodė Prekės ilgį, plotį, stacionarių konstrukcijų aukštį virš vandens paviršiaus. Nurodytiems duomenims pagrįsti Tiekėjas pateikė Techninį priedą Nr. 01 – D-04 registracijos liudijimą (toliau – Techninis priedas Nr. 01), išduotą Lietuvos transporto saugos administracijos, ir Techninį priedą Nr. 02 – Bendrojo išdėstymo planą (toliau – Techninis priedas Nr. 02), tačiau iš pateiktų dokumentų Perkančiajai organizacijai **nėra aišku, kas yra plūduriuojančios degalinės gamintojas**, kadangi Techniniame priede Nr. 01 akcinė bendrovė Vidaus vandens kelių direkcija yra nurodyta kaip dyzelinio kuro ir benzino kolonėlės (laivo pavadinimas – D-04, laivo modelis – projektas Nr. KP-02) savininkas, o ne gamintojas, o Techniniame priede Nr. 02 nurodytas bendrojo išdėstymo plano rengėjas – UAB „Western Baltic Engineering“. **Prašome Tiekėją patikslinti Prekės gamintojo duomenis paaiškinant šį neatitikimą ir pateikiant tai patvirtinančius gamintojo dokumentus, iš kurių būtų galima aiškiai identifikuoti gamintoją.***

Taip pat Tiekėjas techninės specifikacijos 1 lentelės 1 p. 3 stulpelyje nurodė, kad Prekės stacionarių konstrukcijų aukštis virš vandens paviršiaus yra 4,31 m, tačiau Perkančioji organizacija pateiktuose dokumentuose tokių duomenų neranda. **Prašome paaiškinti kuo remiantis nurodytas šis matmuo ir pateikti tai patvirtinančius gamintojo ar jo įgalioto asmens dokumentus, kuriuose būtų randama reikalaujama informacija apie Prekės stacionarių konstrukcijų aukštį virš vandens paviršiaus.**

Tuo atveju, jei Prekės gamintojas nėra akcinė bendrovė Vidaus vandens kelių direkcija, prašome pateikti gamintojo ar jo įgalioto asmens dokumentus, patvirtinančius atitiktį visoms Prekės reikalaujamos reikšmės (t. y. Prekės ilgiui, pločiui, stacionarių konstrukcijų aukščiui virš Vandens paviršiaus ir grimzlei).“

Priedame papildomus dokumentus, kuro kolonėlės atitikties deklaraciją, kuri įrodo ir patvirtina, kad gamintojas yra AB Vidaus Vandens kelių direkcija (VĮ keitė statusą, todėl deklaracijoje nurodoma). Atitikties deklaracijoje aiškiai nurodoma, kad gaminys atitinka visus keliamus reikalavimus, kuriuos patvirtina klasifikacinė bendrovė.

UAB „Western Baltic Engineering“ – yra kuro kolonėlės projektuotojas, tačiau, tai jau ne pirmas gaminys, kurį gamina VVKD, ir projektuotojas projektą atliko pirmai degalinei, todėl tęsiant šių gaminių gamybą, šio projektuotojo priskirti kaip subrangovas negalime, todėl jo ir nenurodome.

Tiekėjo techninės specifikacijos 1 lentelės 1 p. 3 stulpelyje nurodyta, kad Prekės stacionarių konstrukcijų aukštis virš vandens paviršiaus yra 4,31 m, yra teisingas. Pateiktame techniniame priede Nr. 2 brėžinyje, „VAIZDAS IŠ ŠONO“ nurodytas bendras kuro kolonėlės aukštis 5210 mm, tai pat nurodyta ir kuro kolonėlės grimzlė Tmax 0,9m. Tai iš bendro aukščio, atėmus maksimalią kuro kolonėlės grimzlę gaunamas aukštis virš Vandens (5210-900=4310 mm (4.31m)).

„2.2.2. Dėl plūduriuojančio įrenginio (pontono), kuriame (ant kurio) turi būti įmontuota (sumontuota) įranga ir įrengimai (toliau – pontonas) (techninės specifikacijos 1 lentelės 1.1 punktas). 3 Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.1 p. 4 stulpelyje Tiekėjas turėjo nurodyti ar pontonas yra pagamintas, turėjo nurodyti pontono gamintoją, modelį, modifikaciją (jei yra) ir, jei pontonas yra pagamintas, Tiekėjas 1 lentelės 1.1 p. 5 stulpelyje turėjo nurodyti teikiamo gamintojo dokumento, kuriame yra atitinkama techninės specifikacijos reikalaujama pontono reikšmė, failo pavadinimą, nurodyti puslapį, pastraipą, punktą. Taip pat 1.1 punkto 2 stulpelyje buvo nurodytas reikalavimas, kad pontono išorinis korpusas būtų pagamintas iš plieno, o 1.3 punkto 2 stulpelyje nurodytas reikalavimas, kad pontono korpuso vidus ir išorė būtų nudažyta nuo korozijos saugančiais dažais, ir šiems reikalavimams pagrįsti buvo paprašyta pateikti tai įrodančius gamintojo ar įgalioto asmens dokumentus (kitos reikalaujamos pontono techninės specifikacijos reikšmės bus tikrinamos sutarties vykdymo metu). Tiekėjas 1 lentelės 1.1 p. 4 stulpelyje nurodė, kad pontonas yra pagamintas, nurodė pontono gamintoją – AB Vidaus vandens kelių direkciją, nurodė modelį, modifikaciją – Plūduriuojanti degalinė D-04, patvirtino pontono atitiktį techninės specifikacijos 1.1 ir 1.3 punktų reikalavimams ir šiems duomenims pagrįsti Tiekėjas pateikė Techninį priedą Nr. 01 ir Techninį priedą Nr. 03 – antikorozinės dangos duomenų lapai (toliau – Techninis priedas Nr. 03). Iš pateikto Techninio priedo Nr. 01 Perkančiajai organizacijai nėra aišku, kas yra pontono gamintojas ir kiti reikalaujami techninės specifikacijos duomenys, kadangi Techniniame priede Nr. 01 nėra duomenų apie pontono gamintoją ir jo techninius duomenis (t. y. Techniniame priede Nr. 01 yra duomenys apie dyzelinio kuro ir benzino kolonėlės (ne pontono) techninius duomenis ir dyzelinio kuro ir benzino kolonėlės (ne pontono) savininką (ne gamintoją)), Techniniame priede Nr. 03 yra pateikti dažų gamintojo duomenys apie dažus, bet ne pontono gamintojo ar įgalioto asmens dokumentai, įrodantys, kad pontono korpuso vidus ir išorė yra nudažyti nuo korozijos saugančiais dažais.

Prašome Tiekėją paaiškinti pateiktus duomenis dėl pontono gamintojo pagrindžiant juos gamintojo dokumentais ir pateikiant pontono atitiktį keliamiems techninės specifikacijos reikalavimams patvirtinančius gamintojo ar jo įgalioto atstovo dokumentus.“

Pridedame papildomus dokumentus (Priedas Nr. 2), kuro kolonėlės atitikties deklaraciją, kuri įrodo ir patvirtina, kad gamintojas yra AB Vidaus vandens kelių direkcija (VĮ keitė statusą, todėl deklaracijoje nurodoma). Atitikties deklaracijoje aiškiai nurodoma, kad gaminys atitinka visus keliamus reikalavimus, kuriuos patvirtina klasifikacinė bendrovė.

„2.2.3. Dėl degalų talpyklos su degalų lygio kontrolės įranga (techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2 punktas).

a) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.1 p. nurodytas reikalavimas: degalų talpykla pagaminta iš plieno, dvisienė (antžeminio tipo) su siurbimo, užpylimo, alsavimo vamzdžiais, aptarnavimo liuku, įrengta tarpsienio kontrolės įranga ir perpildymo davikliu autocisternos pajungimui.

Tiekėjo kartu su pasiūlymu pateiktame gamintojo dokumente - Techninis priedas Nr. 04 – kuro talpyklos techninis pasas (toliau – Techninis priedas Nr. 04) randami visi techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.1 p. reikalaujami degalų talpyklos duomenys, išskyrus duomenis, kad 4 degalų talpykla pagaminta iš plieno, kad joje yra aptarnavimo liukas, tarpsienio kontrolės įranga ir joje yra perpildymo daviklis autocisternos pajungimui.

Prašome pateikti degalų talpyklos gamintojo ar jo įgalioto atstovo dokumentą (-us), kuriame (-iuose) būtų nurodyta, kad degalų talpykla pagaminta iš plieno, kad joje yra aptarnavimo liukas, tarpsienio kontrolės įranga ir joje yra perpildymo daviklis autocisternos pajungimui, arba nurodyti, kurioje pateikto Techninio priedo Nr. 04 vietoje šie duomenys nurodyti, tuo atveju jei Perkančioji organizacija jų nepastebėjo (pvz. pridedant print screen, apibrėžiant nurodytas reikšmes arba jas pažymint kita teksto spalva).“

Pažymime, kad visi prašomi duomenys yra nurodyti priede Nr. 3. Informacija yra pateikta ir atitikties deklaracijoje, pagal kokį standartą talpa yra pagaminta. Papildomai galima pasižiūrėti medžiagas pridėtame 21 lape “Duomenys apie medžiagas” kur aiškiai matomos naudojamos medžiagos ir sudėtis. Papildomai brėžiniuose matomi visi montuojami komponentai. Pabrėžiame, kad pateikiame atitikties deklaraciją ir eksploatacinių savybių deklaracijas, kuriomis tiekėjas įsipareigoja, pateikti gaminių pilnai sukomplektuotą ir atitinkantį techninius reikalavimus. Papildomai tiekėjas prisiima visą atsakomybę ir suteikia 1 metų garantinį laikotarpį.

„b) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.7 p. nurodytas reikalavimas: degalų talpykloje turi būti automatinė degalų lygio matavimo sistema, kuri sudaryta iš ne mažiau kaip 2-jų matavimo zonų.

Tiekėjas atitikties šio reikalavimo įrodymui pateikė Techninį priedą Nr. 06 – 2 (du) degalų lygio matavimo sistemos patikros sertifikatus (toliau – Techninis priedas Nr. 06), išduotus UAB „SGS Klaipėdos LTD“. Sertifikatuose nurodyta, kad patikra atlikta automatinei skysčio lygio ir temperatūros matavimo sistemai DOVER, tipas: MAGLINK-LX Nr. 211361, zondas: DOVER XMT-SI-485 Nr. 21613 (ir atitinkamai Nr. 21614), matavimo ribos: skysčio lygio (200 – 2250) mm, tikslumas – +/- 0,5 mm, skysčio temperatūros (-40 – +60)0C, tikslumas – +/- 0,20C.

Tiekėjas 1 lentelės 1.2 p. 4 stulpelyje nurodė, kad degalų talpyklos **su degalų lygio kontrolės įranga** gamintojas yra Cosmica, UAB, nurodė modelį, modifikaciją – KTDA 2000-10-3/7, tačiau iš pateiktų dokumentų matyti, kad Cosmica, UAB, yra degalų talpyklos KTDA 2000-10-3/7 **bet ne automatinės degalų lygio kontrolės įrangos** gamintojas. Techninės specifikacijos 1 lentelės 4 stulpelyje buvo nurodyta, kad „Jei siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys)“.

Prašome Tiekėjo paaiškinti šį neatitikimą, patikslinti techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.7 punkto 4 stulpelį jame nurodant siūlomo degalų lygio kontrolės įrangos gamintoją,

modelį, modifikaciją, pateikiant nuorodą į kartu su pasiūlymu pateikto dokumento vietą, kurioje gamintojas, modelis ir modifikacija (jei yra) buvo nurodyti ir pateikiant gamintojo ar jo įgalioto atstovo dokumentus, patvirtinančius atitiktį 1 lentelės 1.2.7 punkte nurodytiems reikalavimams. Atkreipiame Jūsų dėmesį, kad pateiktame Techniniame priede Nr. 06 nurodyta automatinė **skysčio lygio** matavimo sistema, o ne automatinė **degalų lygio** matavimo sistema, kaip reikalaujama techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.7 punkte.“

Nurodome, kad UAB “Cosmica” pateiktoje atitikties deklaracijoje Nr. T3059/22 yra nurodytas talpyklos Nr. KTDA 2000-10-3/7 , kurioje ir yra sumontuoti nurodyti zondai. Skysčio ir degalų sąvokos šiame kontekste suprantami kaip sinonimai, nes pilami degalai bus skysčio pavidalu, todėl nėra pagrindo tai traktuoti kaip TS neatitikimą. Dar kartą pažymime, kad visai tiekiamai įrangai yra pridedama atitikties deklaracija ir eksploatacinių savybių deklaracijos, kuriomis tiekėjas įsipareigoja, pateikti gaminį pilnai sukomplektuotą ir atitinkantį techninius reikalavimus.

„c) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.8 p. nurodytas reikalavimas: Automatinės degalų lygio matavimo sistemos matavimo zondai turi matuoti:

- degalų lygį;
- degalų temperatūrą;
- laisvo vandens lygį.

Tiekėjas atitikties šio reikalavimo įrodymui pateikė Techninį priedą Nr. 07 – degalų lygio matavimo sistema (toliau – Techninis priedas Nr. 07), t. y. pateikė įmonės Afriso Ema AB bukletą, parengtą švedų kalba (kas neatitinka techninės specifikacijos 3.3 punkte nurodyto reikalavimo dokumentus pateikti lietuvių ar anglų kalba, ir nepateikė vertimo į lietuvių kalbą kaip nurodyta pirkimo dokumentų 4 lapo skylyje „Kalba (kalbos), kuria (kuriomis) turi būti parengtas pasiūlymas ar paraiška“), ir įmonės Alfa Electric bukletą. Iš pateikto Techninio priedo Nr. 07 (pateiktų bukletų) Perkančiajai organizacijai nėra aišku, kokių tikslų yra pateikti įmonės Afriso Ema AB ir įmonės Alfa Electric bukletai, kadangi Tiekėjas jų nenurodė kaip automatinės degalų lygio matavimo sistemos ir/ar matavimo zondu gamintojų, Techniniame priede Nr. 07 nepažymėjo puslapio, pastraipos, punkto, kuriuose yra nurodyta, kad automatinės degalų lygio matavimo sistemos matavimo zondai matuoja degalų lygį, degalų temperatūrą ir laisvo vandens lygį, o iš pateikto Techninio priedo Nr. 06 (techninės specifikacijos 1.2.7 punkto reikalavimams patvirtinti) matyti, kad automatinės degalų lygio matavimo sistemos su matavimo zondais gamintojas nėra įmonė Afriso Ema AB ir įmonė Alfa Electric.

Prašome paaiškinti šiuos neatitikimus ir patikslinti techninę specifikaciją nurodant automatinės degalų lygio matavimo sistemos ir matavimo zondu gamintoją (-us), nurodant automatinės degalų lygio matavimo sistemos ir matavimo zondu modelius, modifikacijas (jei yra), pateikiant gamintojų ar jų įgaliotų atstovų dokumentus ir juose pažymint puslapius, pastraipas, punktus, kuriuose yra reikalaujamos techninės specifikacijos 1.2.8 punkto reikšmės, taip pat pateikiant nuorodas į kartu su pasiūlymu pateiktų dokumentų vietas, kuriose gamintojas, modelis ir modifikacija (jei yra) buvo nurodyti.“

Patiksliname ir pridedame dokumentą anglų kalba. (priedas Nr.2).

Pagal Užsakovo keliamus reikalavimus TS nurodyta, ką „Automatinės degalų lygio matavimo sistemos matavimo zondai turi matuoti“ Tiekėjo lentelėje užpildyta, kad šis reikalavimas bus įvykdytas. Pridėtas dokumentas tik informacinio pobūdžio. Dar kartą pažymime, kad visai tiekiamai įrangai yra pridedama atitikties deklaracija ir eksploatacinių savybių deklaracijos, kuriomis tiekėjas patvirtina, kad gaminys pilnai sukomplektuotas ir atitinka techninius reikalavimus.

„d) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.9 p. nurodytas reikalavimas: matavimo zondas turi būti komplektuojamas su duomenų apdorojimo-perdavimo konsole.

Tiekėjas atitikties šio reikalavimo įrodymui pateikė Techninį priedą Nr. 08 – duomenų apdorojimo – perdavimo konsolė (toliau – Techninis priedas Nr. 08). Pateiktame dokumente

nurodytas Tiekėjo siūlomos duomenų apdorojimo-perdavimo konsolės gamintojas, modelis, tačiau Tiekėjas techninėje specifikacijoje nenurodė nei apdorojimo-perdavimo konsolės gaminto, nei modelio. Pakartotinai informuojame, kad techninės specifikacijos 1 lentelės 4 stulpelyje buvo nurodyta, kad „Jei siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti 6 ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys)“.

Prašome Tiekėjo papildyti techninės specifikacijos 1 lentelės 1.2.9 punkto 4 stulpelį jame nurodant siūlomos duomenų apdorojimo-perdavimo konsolės gamintoją ir modelį, taip pateikti nuorodas į kartu su pasiūlymu pateiktų dokumentų vietas, kuriose gamintojas, modelis ir modifikacija (jei yra) buvo nurodyti.“

Patiksliname, kad ši įranga yra tik viena iš sudedamųjų ir komplektuojančių kuro kolonėlės dalių, kuriai gamintojas pateikia bendrą atitikties deklaraciją ir eksploatacinių savybių deklaracijas, kuriomis tiekėjas įsipareigoja, pateikti gaminį pilnai sukomplektuotą ir atitinkantį techninius reikalavimus, Todėl reikalavimas papildomai teikti siūlomos duomenų apdorojimo-perdavimo konsolės gamintoją ir modelį yra perteklinis, juolab, kad TS šios informacijos nebuvo prašoma pateikti, o dėl šio komponento buvimo bendroje sistemoje pažymėjome, kad jis bus sumontuotas. Pažymime, kad tiekėjas prisiima visa atsakomybę ir suteikia 1 metų garantinį laikotarpį.

„2.2.4. Dėl degalų išdavimo kolonėlės (techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3 punktas).

a) Tiekėjas techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3 p. 4 stulpelyje nurodė, kad degalų išdavimo kolonėlės gamintojas yra TOKHEIM, nurodė modelį, modifikaciją – TOKHEIM QUANTUM 210 2-2DD ir atitikties šio reikalavimo įrodymui pateikė Techninį priedą Nr. 09 – degalų išdavimo kolonėlės pasas (toliau – Techninis priedas Nr. 09), kurį parengė UAB „Cosmica Servisas“. Pateikto Techninio priedo Nr. 09 tituliname lape nurodytas degalų išdavimo kolonėlės modelis, modifikacija yra QUANTIUM 210 2-2DD (o ne TOKHEIM QUANTUM 210 2-2DD), o tame pačiame dokumente pateiktame degalų išdavimo kolonėlės aprašyme nurodytas modelis, modifikacija QUANTIUM 210, ir nurodyta, kad gamintojas yra DOVER fueling solutions, o ne TOKHEIM, kaip nurodyta techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3 p. 4 stulpelyje, ir ne UAB „Cosmica Servisas“, kurio parengtu dokumentu įrodinėjama degalų išdavimo kolonėlės atitiktis techninės specifikacijos reikalavimams. Taip pat pateiktas Techninis priedas Nr. 10 – degalų išdavimo kolonėlės ataskaita yra išduotas degalų išdavimo kolonėlei, kurios modelis, modifikacija yra QUANTIUM 210, o ne TOKHEIM QUANTUM 210 2-2DD. Prašome Tiekėją paaiškinti šiuos neatitikimus ir nurodyti siūlomos degalų išdavimo kolonėlės modelį, modifikaciją (QUANTIUM 210 2-2DD ar QUANTIUM 210), kurie atitiktų gamintojo dokumentus, patikslinti techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3 p. 4 stulpelį įrašant degalų išdavimo kolonėlės gamintoją DOVER fueling solutions, patikslinant degalų išdavimo kolonėlės modelį, modifikaciją į QUANTIUM 210 2-2DD arba QUANTIUM 210 ir pateikti gamintojo arba jo įgalioto atstovo dokumentus, patvirtinančius siūlomos degalų kolonėlės atitiktį techninės specifikacijos reikalavimams arba pateikti dokumentą, suteikiantį teisę įmonei UAB „Cosmica Servisas“ atstovauti gamintoją. Jeigu Tiekėjas siūlo degalų išdavimo kolonėlę QUANTIUM 210 2- 2DD ir pateiks dokumentą, suteikiantį teisę UAB „Cosmica Servisas“ atstovauti gamintoją, bei degalų išdavimo kolonėlės atitiktį įrodinės dokumentu Techninis priedas Nr. 09, prašome paaiškinti, ar pateiktame dokumente nurodytos degalų įpylimo kolonėlės QUANTIUM 210 aprašyme nurodyti duomenys yra ir degalų išdavimo kolonėlės QUANTIUM 210 2-2DD duomenys, o jei degalų išdavimo kolonėlių QUANTIUM 210 ir QUANTIUM 210 2-2DD techniniai duomenys skiriasi, 7 prašome pateikti dokumentus, patvirtinančius degalų išdavimo kolonėlės QUANTIUM 210 2-2DD atitiktį reikalavimams.“

Patiksliname, pagal TS 1.3 punktą nebuvo nurodyti konkretūs reikalavimai degalų išdavimo kolonėlei. Mes pateikėme konkretų modelį, kuris bus sumontuotas ant šio gaminio

t.y. TOKHEIM QUANTUM 210 2-2DD. Pateikėme šio gaminio pasą, kuriame nurodyta, visa reikiama informacija ir atitiktis. UAB „Cosmica Servisas“ nėra oficialus šios įmonės tiekėjas, bet ji atlieka garantinius ir pogarantinius aptarnavimus šiam gaminiui. Tiekėjo nuomone, perkančioji organizacija kelia papildomus ir perteklinius reikalavimus pateikti dokumentus įrodančius apie gamintojo atstovavimą, **TS to nebuvo prašoma**. Pažymime, kad tiekėjas prisiima visa atsakomybę ir suteikia 1 metų garantinį laikotarpį.

„b) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.1 p. nurodytas reikalavimas: degalų išdavimo kolonėlė turi turėti degalų išdavimo ir degalų įpylimo kontrolės įrangą.

Tiekėjas nurodė, kad atitiktį šiam reikalavimui galima rasti Techninio priedo Nr. 09 „2 puslapis – Aprašymas“, tačiau šis dokumentas nėra gamintojo, o taip pat Perkančioji organizacija tokios informacijos pateiktame dokumente neranda.

Prašome Tiekėją pateikti degalų išdavimo kolonėlės gamintojo arba jo įgalioto atstovo dokumentus, patvirtinančius siūlomos degalų kolonėlės atitiktį techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.1 punkto reikalavimams, arba, jeigu Tiekėjas pateiks dokumentą, suteikiantį teisę įmonei UAB „Cosmica Servisas“ atstovauti gamintoją, prašome Techniniame priede Nr. 09 (jei jis taikomas siūlomam modeliui, modifikacijai) aiškiai pažymėti (apvedant informaciją ar pažymint kita spalva) vietą, kurioje yra informacija, kad degalų išdavimo kolonėlė turi degalų išdavimo ir degalų įpylimo kontrolės įrangą.“

Pažymime, kad TS nėra keliami reikalavimai ir tiekėjui. Reikalavimas yra “turėti degalų išdavimo ir degalų įpylimo kontrolės įrangą“. Patvirtiname, kad kuro kolonėlė turės degalų išdavimo ir degalų įpylimo kontrolės įrangą. Pridėtame dokumente (puslapis Nr. 5) yra nurodytas siūlomos įrangos pagrindinės techninės charakteristikos ir pagrindiniai komponentai. Dar kartą pažymite, kad visai tiekiamai įrangai yra pridedama atitikties deklaracija .

„c) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.4 p. nurodytas reikalavimas: automatinis degalų pistoletas (atskiras kiekvienai degalų rūšiai, benzinui - su garų grąžinimu).

Tiekėjas nurodė, kad atitiktį šiam reikalavimui galima rasti Techninio priedo Nr. 09 „2 puslapis – Pagrindiniai komponentai“, tačiau šis dokumentas nėra gamintojo, o taip pat Perkančioji organizacija informacijos, kad benzino pistoletas yra su garų grąžinimu pateiktame dokumente neranda. Prašome Tiekėją pateikti degalų išdavimo kolonėlės gamintojo arba jo įgalioto atstovo dokumentus, patvirtinančius siūlomos degalų kolonėlės atitiktį techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.4 punkto reikalavimams, arba, jeigu Tiekėjas pateiks dokumentą, suteikiantį teisę įmonei UAB „Cosmica Servisas“ atstovauti gamintoją, prašome Techniniame priede Nr. 09 (jei jis taikomas siūlomam modeliui, modifikacijai) aiškiai pažymėti (apvedant informaciją ar pažymint kita spalva) vietą, kurioje yra informacija, kad benzino pistoletas yra su garų grąžinimu.“

Pažymime, kad TS nėra keliami reikalavimai ir tiekėjui. Reikalavimas yra “automatinis degalų pistoletas (atskiras kiekvienai degalų rūšiai, benzinui - su garų grąžinimu“. Pažymime, kad kuro kolonėlė turės automatinį degalų pistoletą (atskiras kiekvienai degalų rūšiai, benzinui - su garų grąžinimu.) Pridėtame dokumente yra nurodytas siūlomos įrangos pagrindinės dalys - hidraulinė ir elektrinė, kuriose išvardyta, kokios dalys tai yra. Dar kartą pažymime, kad visai tiekiamai įrangai yra pridedama gamintojo atitikties deklaracija.

„d) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.5 p. nurodytas reikalavimas: našumas – ne mažiau kaip 40 l/min (kiekvienai degalų rūšiai). Tiekėjas nurodė, kad atitiktį šiam reikalavimui galima rasti Techniniame priede Nr. 10– degalų išdavimo kolonėlės kontrolės ataskaita (toliau – Techninis priedas Nr. 10), tačiau šiame dokumente nurodyta degalų išdavimo kolonėlė QUANTIMUM 210. Jeigu Tiekėjas siūlo degalų išdavimo kolonėlę QUANTIMUM 210 2-2DD, prašome pateikti degalų išdavimo kolonėlės QUANTIMUM 210 2-2DD atitiktį 1.3.5 p. reikalavimams įrodančius dokumentus.“

Patiksliname, ši informacija pateikta priede Nr. 09, 5 p. „Dozatorius“ kuriame nurodyta max pylimo laikas 100 l/min ir min pylimo laikas 1,6 l/min.

„e) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.6 p. nurodytas reikalavimas: degalų siurblyssu oro atskyrėju, mechaniniu filtru su atbuliniu vožtuvu. 8 Tiekėjas nurodė, kad atitiktį šiam reikalavimui galima rasti Techninio priedo Nr. 09 „2 puslapis – Pagrindiniai komponentai“, tačiau šis dokumentas nėra gamintojo, o taip pat Perkančioji organizacija informacijos, kad degalų siurblys yra su oro atskyrėju, mechaniniu filtru su atbuliniu vožtuvu pateiktame dokumente neranda. Prašome Tiekėją pateikti degalų išdavimo kolonėlės gamintojo arba jo įgalioto atstovo dokumentus, patvirtinančius siūlomos degalų kolonėlės atitiktį techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.6 punkto reikalavimams, arba, jeigu Tiekėjas pateiks dokumentą, suteikiantį teisę įmonei UAB „Cosmica Servisas“ atstovauti gamintoją, prašome Techniniame priede Nr. 09 (jei jis taikomas siūlomam modeliui, modifikacijai) aiškiai pažymėti (apvedant informaciją ar pažymint kita spalva) vietą, kurioje yra informacija, kad degalų siurblys yra su oro atskyrėju, mechaniniu filtru su atbuliniu vožtuvu.“

Pažymime, kad TS nėra keliami reikalavimai ir tiekėjui. Reikalavimas yra „degalų siurblys su oro atskyrėju, mechaniniu filtru su atbuliniu vožtuvu“. Pažymime, kad kuro kolonėlė turės degalų siurbį su oro atskyrėju, mechaniniu filtru su atbuliniu vožtuvu.) Pridėtame dokumente (puslapis Nr. 2-3) yra nurodytas siūlomos įrangos pagrindinės dalys - hidraulinė ir elektrinė, kuriose išvardyta, kokios dalys tai yra. Dar kartą pažymite, kad visai tiekiamai įrangai yra pridedama gamintojo atitikties deklaracija.

„f) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.8 p. nurodytas reikalavimas: degalų išdavimo kolonėlė turi turėti mechaninį suminį skaitiklį. Tiekėjas nurodė, kad atitiktį šiam reikalavimui galima rasti Techniniame priede Nr. 11 degalų išdavimo kolonėlės patikros sertifikatas (toliau – Techninis priedas Nr. 11), tačiau Perkančioji organizacija informacijos, kad degalų išdavimo kolonėlė turi mechaninį suminį skaitiklį pateiktame dokumente neranda, be to Techniniame priede Nr. 11 nurodytas degalų išdavimo kolonėlė yra QUANTIUM 210.

Jei siūloma degalų išdavimo kolonėlė QUANTIUM 210 2-2DD, prašome Tiekėją pateikti degalų išdavimo kolonėlės gamintojo arba jo įgalioto atstovo dokumentus, patvirtinančius siūlomos degalų kolonėlės atitiktį techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.8 punkto reikalavimams, o jei siūloma degalų išdavimo kolonėlė QUANTIUM 210, prašome pateikti degalų išdavimo kolonėlės gamintojo arba jo įgalioto atstovo dokumentus, patvirtinančius siūlomos degalų kolonėlės atitiktį techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.8 punkto reikalavimams, arba Techniniame priede Nr. 11 aiškiai pažymėti (apvedant informaciją ar pažymint kita spalva) vietą (-as), kurioje (-iose) yra informacija, kad degalų išdavimo kolonėlė turi mechaninį suminį skaitiklį.“

Informuojame, kad skaitliukas yra tik viena iš komplektuojančių bendros kuro kolonėlės dalių. Priedu Nr. 11 pateikiamas patikros sertifikatas, kad sumontuota įranga atitinka visus kokybės reikalavimus. pažymime, kad visai tiekiamai įrangai yra pridedama gamintojo atitikties deklaracija.

„g) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.10 – 1.3.12 p. nurodyti reikalavimai:

„1.3.10. degalų išdavimo kolonėlė turi turėti nutraukimo movą. 1.3.11. degalų išdavimo kolonėlė turi turėti elektromagnetinius sulėtinimo ir stabdymo vožtuvus/

1.3.12. degalų išdavimo kolonėlė turi būti padengta antikoroziniais dažais“.

Tiekėjas nurodė, kad atitiktį šioms reikalavimams galima rasti Techniniame priede Nr. 12 – degalų išdavimo kolonėlės instrukcija (toliau – Techninis priedas Nr. 12), tačiau pateiktame dokumente Perkančioji organizacija neranda degalų išdavimo kolonėlės modelio, modifikacijos, taip 9 pat neranda informacijos, kad degalų išdavimo kolonėlė turi nutraukimo movą, elektromagnetinius sulėtinimo ir stabdymo vožtuvus ir yra padengta antikoroziniais dažais. Prašome pateikti degalų išdavimo kolonėlės gamintojo ar jo įgalioto atstovo

dokumentą (-us), kuriame (-iuose) būtų nurodytas degalų išdavimo kolonėlės modelis, modifikacija, taip pat nurodyta informacija, kad degalų išdavimo kolonėlė turi nutraukimo movą, elektromagnetinius sulėtinimo ir stabdymo vožtuvus ir yra padengta antikoroziniais dažais, arba nurodyti, kurioje pateikto Techninio priedo Nr. 12 ar kito pateikto gamintojo dokumento vietoje šie duomenys nurodyti, tuo atveju jei Perkančioji organizacija jų nepastebėjo (pvz. pridedant print screen, apibrėžiant nurodytas reikšmes arba jas pažymint kita teksto spalva).“

Pažymime, kad šie komponentai išvardinti priede Nr.09. Pridėtame dokumente yra nurodytas siūlomos įrangos pagrindinės dalys - hidraulinė ir elektrinė, kuriose išvardyta, kokios dalys ten yra. Antikorozinės dangos duomenų lapas pateikiamas priede Nr.03. Dar kartą pažymite, kad visai tiekiamai įrangai yra pridedama gamintojo atitikties deklaracija.

h) Techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.16 p. nurodytas reikalavimas: *turi būti dvi ritės degalų žarnoms suvynioti (kiekvienos rūšies kurui atskirai)*. Tiekėjas atitikties šio reikalavimo įrodymui pateikė Techninį priedą Nr. 13 – ritės degalų žarnoms (toliau – Techninis priedas Nr. 13). Pateiktame dokumente nurodytas Tiekėjo siūlomų ričių gamintojas, modelis, tačiau Tiekėjas techninėje specifikacijoje nenurodė nei siūlomų ričių gamintojo, nei modelio. Pakartotinai informuojame, kad techninės specifikacijos 1 lentelės 4stulpelyje buvo nurodyta, kad „*Jei siūloma prekė keliamus reikalavimus atitinka tik su papildomu priedu (priedėliu, moduliu, pasirinkimu), kurio standartinėje prekės komplektacijoje nėra, pasiūlyme turi būti nurodyti ne tik reikalaujami siūlomos prekės duomenys, tačiau taip pat aiškiai nurodyti ir reikiamas prekės charakteristikas užtikrinti padėsiantys priedai (nurodyti jų pavadinimai, gamintojai, modeliai ir kt. duomenys)*“.

Prašome Tiekėjo papildyti techninės specifikacijos 1 lentelės 1.3.16 punkto 4 stulpelį jame nurodant siūlomų ričių gamintoją ir modelį, modifikaciją (jei yra).

Pažymime, kad pagal TS neprašoma nurodyti tikslių parametrų šiems gaminiais. Pridedama bendrinė ELAFLEX gamintojo “Compact Line HD 25” bendrinė informacija.

„2.2.5. **Dėl mokėjimo terminalo** (techninės specifikacijos 1 lentelės 1.4 punktas). Tiekėjas techninės specifikacijos 1 lentelės 1.4 p. 4 stulpelyje nurodė, kad mokėjimo terminalo gamintojas yra UNIVERSALIOS VALDYMO SISTEMOS, UAB, nurodė modelį, modifikaciją – UVS OTS-250 ir atitikties šio reikalavimo įrodymui pateikė Techninį priedą Nr. 14 – mokėjimo terminalas (toliau – Techninis priedas Nr. 14), kuriame yra visos techninės specifikacijos 1 lentelės 1.4 punkto visų papunkčių reikalaujamos reikšmės, tačiau Perkančioji organizacija negali įsitikinti, kas yra mokėjimo terminalo gamintojas ir, kad Techninis priedas Nr. 14 yra gamintojo ar jo įgalioto atstovo dokumentas, nes jame nenurodytas mokėjimo terminalo gamintojo pavadinimas, gamintojo duomenys, dokumentas nepatvirtintas gamintojo ar jo įgalioto atstovo parašu, antspaudu (pateiktas dokumentas be gamintojo duomenų, logotipo, nepasirašytas ir t. t.). Prašome pateikti mokėjimo terminalo gamintojo ar jo įgalioto atstovo dokumentą (-us), kuriame (-iuose) būtų nurodytas mokėjimo terminalo gamintojas, modelis, modifikacija ir visos reikalaujamos techninės specifikacijos reikšmės.“

Informacija pateikiama priede Nr. 3.

Gamybos direktorius

Mindaugas Gutauskas



MOKĖJIMO NURODYMAS NR. 06609 PATVIRTINIMAS
PAYMENT ORDER NO. 06609 DEBIT ADVICE

Reikšmės Nr. 1.

Mokėtojo duomenys / Payer's data

Vardas ir pavardė arba pavadinimas / Name

AB VIDAUS VANDENS KELIŲ DIREKCIJA

Mokėtojo kodas / Payer's identifier

132090925 Įmonės kodas

Sąskaitos numeris (IBAN) ir valiuta / No. (IBAN) and currency of account

LT437044060008136072 EUR

Gavėjo duomenys / Beneficiary's data

Vardas ir pavardė arba pavadinimas / Name

ADB "GJENSIDIGE"

Sąskaitos numeris (IBAN) / No. (IBAN) of account

LT507044060001096656

Gavėjo banko SWIFT kodas (BIC), pavadinimas ir adresas / Beneficiary's bank BIC, name and address

CBVILT2X, AB SEB bankas, Konstitucijos pr. 24, Vilnius, 08105

Suma (skaitmenimis ir žodžiais) ir valiuta / Amount of payment (in numbers and words) and currency

EUR

Mokėjimo paskirtis / Details of payment

4022638

Unikalūs mokėjimo kodas / Originator's reference to the credit transfer (EndToEndID)

06609

Komisinis mokestis / Commission fee

0.00

Mokesčių sąskaitos numeris ir valiuta / Commission fee account and currency

Banko patvirtinimas / Bank's confirmation

Mobilioji programėlė / Mobile application

RO1199039853 2023-09-05 12:27:22



VĮ VIDAUS VANDENS
KELIŲ DIREKCIJA

ATITIKTIES DEKLARACIJA

2023-04-13

LAIVŲ STATYKLA

VĮ Vidaus vandens kelių direkcija
Raudondvario pl. 113, 47186 Kaunas
Įmonės kodas: 132090925
PVM mokėtojo kodas: LT320909219
El. Paštas: vvkd@vvkd.lt
Tel. Nr.: +370 686 53650

Deklaruojame, kad vidaus vandenų plūduriuojanti priemonė:

El. Nr.	Laivas	Mato vnt.	Kiekis
1.	Plūduriuojanti priemonė „D-04“ projekto Nr. KP-02	Vnt.	1,00

1. Atitinka Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2008 m. gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 3-512 „Dėl minimalių techninių reikalavimų vidaus vandenų transporto priemonėms, plaukiojančioms Lietuvos Respublikos vidaus vandenimis, ir techninių reikalavimų vidaus vandenų transporto priemonėms, plaukiojančioms Europos sąjungos vidaus vandenų keliais, nustatymo, Europos sąjungos vidaus vandenų laivybos sertifikatų išdavimo, pratęsimo, atnaujinimo, pakeitimo ir panaikinimo, klasifikavimo bendrovių pripažinimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ keliamus reikalavimus.

2. Suvirinimo siūlės atliktos pagal patvirtintus laivų suvirinimo procedūrų aprašus.

3. Suvirintojai atlikę šios plūduriuojančios priemonės suvirinimo darbus, atestuoti suvirinimui pagal standarto LST EN ISO 9606-1:2017 reikalavimus.

4. Atliktas plūduriuojančios priemonės korpuso sandarumo bandymas – 0,2 bar. slėgiu.

Plūduriuojanti priemonė pripažinta tinkama eksploatuoti ir registruoti Lietuvos Respublikos vidaus vandenų laivų registre.

Projektų vadovas

C

Dainius Balevičius

Viešybės įmonė
Raudondvario pl. 113
LT-47186 Kaunas

Mob. +370 686 53650
El. p. vvkd@vvkd.lt
www.vvkd.lt

A. k. LT 437044060008136072
AB SEB bankas
Banko kodas 70040

Įmonės kodas ir sąjunga
Juridinių asmenų registras
Kodas 132090925
PVM mokėtojo kodas LT 320909219

KOPIJA TIKRA

INFORMACIJA APIE LAIVĄ	
Laivo tipas	Plūduriuojantis įrenginys
Laivo paskirtis	Laivų bunkeravimas
Laivo pavadinimas	D-04
Laivo statyklos numeris	D-04
Projekto Nr.	KP-02
Projektuotojas	Western Baltic Engineering, UAB Minijos g. 180, 93269 Klaipėda
Laivų statykla	Vidaus vandens kelių direkcija, VĮ Raudondvario pl. 113, 47186 Kaunas
Tiekėjas	Cosmica, UAB H. ir O. Minkovskių g. 87, 46222 Kaunas
Savininkas	Vidaus vandens kelių direkcija, VĮ Raudondvario pl. 113, 47186 Kaunas
PAGRINDINIAI MATMENYS	
Ilgis (LOA)	5,88 m
Plotis (BOA)	3,93 m
Maksimali grimzlė, T	0,90 m
Borto aukštis (nuo kilio iki denio), H	2,80 m
Viršvandeninio borto aukštis, f	1,90 m
Keliamoji galia	7,64 t
Vandentalpa	26,17 t
Tuščio laivo vandentalpa	18,53 t
Laivo stovumo informacija	KP-02-100-01
Laivo stovumo skaičiavimus atliko	Western Baltic Engineering, UAB Minijos g. 180, 93269 Klaipėda



STATEMENT

No. 202200185

REF, FUEL BUNKERING UNIT, RINA Approval: ref PLST/2022/114/JKR01

ATT: Mr. Dainius Balevičius

VĮ Vidas vandens kelių direkcija Kelių ir hidrotechnikos statinių priežiūros skyriaus vadovas /

SE Inland Waterways Directorate Head of the Road and Hydraulic Structures Maintenance Division

In reference to received request of 27th of May 2022, for the clarification of the applicable RINA Rules of approval no: PLST/2022/114/JKR01, please be advised that the as per abovementioned approval letter, the review has been concluded in accordance with RINA Part B, Chapter 8, for SHIPS LESS THAN 90 M IN LENGTH, APPENDIX 1: dedicated to SCANTLING CHECKS FOR SHIPS LESS THAN 65 M IN LENGTH and RULES FOR CLASSIFICATION OF INLAND WATERWAY SHIPS AND FOR CONFORMITY TO DIRECTIVE 2016/1629/EU AS AMENDED and the arrangement, scantlings and details have been found in compliance with.

issued at Gdansk

on 01-06-2022

Jaroslav Kondracki Head of Poland Plan Approval Centre

RINA

The rules, surveys and activities performed by RINA, reports, certificates and other documents issued by RINA are in no way intended to replace the duties and responsibilities of other parties such as Governments, designers, ship builders, manufacturers, repairers, suppliers, contractors or sub-contractors, owners, operators, charterers, underwriters, sellers or intended buyers of a ship or other product or system surveyed.

These documents and activities do not relieve such parties from any fulfilment, warranty, responsibility, duty or obligation (also of a contractual nature) expressed or implied or in any case incumbent on them according to the law, nor do they confer on such parties any right, claim or cause of action against RINA. With particular regard to the duties of the ship Owner, the services undertaken by RINA do not relieve the Owner of his duty to ensure at all times proper maintenance of the ship and seaworthiness. Likewise, the rules, surveys performed, reports, certificates and other documents issued by RINA are intended neither to guarantee the buyers of the ship, its components or any other surveyed or certified item, nor to relieve the seller of the duties arising out of the law or the contract, regarding the quality, commercial value or characteristics of the item which is the subject of transaction.

In providing the services, as well as other combined information or advice, RINA, its surveyors, servants or agents operate with due diligence for the proper execution of the activity. However, considering the nature of the activities performed (see art. 14 of the General Conditions), it is not possible to guarantee absolute accuracy, correctness and completeness of any information or advice supplied. Therefore, express and implied warranties are specifically excluded.

In providing its services, and also in the case of activities carried out by delegation of Governments, neither RINA nor any of its surveyors will be liable for any loss, damage or expense of whatever nature sustained by any person, in tort or in contract, derived from carrying out the service.

However, should any user of RINA's services prove that he has suffered a loss or damage due to any negligent act or omission of RINA, its surveyors, servants or agents, then RINA will pay compensation to such person for his proved loss, up to, but not exceeding, five times the amount of the fees charged for the specific services, information or opinions from which the loss or damage derives or, if no fee has been charged, a maximum of one hundred thousand Euro.

Any liability for indirect or consequential loss, damage or expense is specifically excluded. In any case, irrespective of the amount of the fees charged, the maximum damages payable by RINA will not be more than 1 million Euro.

No report, statement, notation on a plan, review, class certificate, document or information issued or given as part of the services provided by RINA shall have any legal effect or implication other than a representation that, on the basis of the checks made by RINA, the ship, structure, materials, equipment, machinery or any other item covered by such document or information meet the rules issued by RINA. Therefore, RINA cannot be held liable for any act made or document issued by other parties on the basis of the statements or information given by RINA.

KOPIJA TIKRA

Dėl UVS tiekiamų Savitarnos terminalų degalinėms

Vilnius, 2023-10-04

Pažymime, kad UAB „Universalios valdymo sistemos“ yra žemiau aprašyto sprendimo gamintojas.

Nuotraukos	Specifikacija
<p>Modelis: Savitarnos terminalas UVS OTS-250</p> 	<p>Sisteminis blokas Intel Core i3-6100 CPU @ 3.70 GHz; RAM 8 GB, SSD 256 GB</p> <p>Vaizduoklis 21" colių vaizduoklis, su pakietinta antivandiline apsauga. Pritaikytas darbui lauke 24/7.</p> <p>Banko kortelių skaitytuvas Viduje integruotas banko kortelių skaitytuvas – Self5000 modulio blokas, galintis nuskaityti magnetines, EMV ir bekontaktės mokėjimo korteles, įrašytas pagal VISA, MasterCard ar American Express standartą.</p> <p>Kvitų spausdintuvas Viduje integruotas terminis kvitų spausdintuvas. Modelis: Custom</p> <p>Fiskalinis blokas/Saugos modulis integruojamas viduje.</p> <p>Brūkšninių kodų skaitytuvas Viduje integruotas 2D skaitytuvas „Mindeo ES4650“, nuskaitantis EAN13 ir QR kodus iš mobiliojo telefono.</p> <p>Operacinė sistema Windows 10</p> <p>Korpusas Nerūdijančio plieno rėmas, PC/ABS priekinė panelė CE, GS, EMC atitikties sertifikatai Aplinkos temperatūra nuo -35° C iki +45° C. Drėgmė iki 95%. Termostatu valdomas šildymas.</p> <p>Kabeliai, adapteriai Maitinimo kabelis 220V ir adapteriai viduje.</p> <p>Šildytuvas</p>

Pagarbiai

UAB „Universalios valdymo sistemos“
Generalinis direktorius Igoris Ruginis



AFRISO

PROBE

TYPE R4 & KR

CONTENTS:

Mounting instructions..... 2

Retain these instructions for future use.



STANDARD PROBE FOR TANKS CONTAINING PETROL AND DIESEL.

- Temperature range -25°C to +50°C
- Probe for electronic level alarm
- Probe for overfill prevention

Afriso Ema AB

Kilvågen 2 • SE-232 37 Arlöv
Sweden

T +46-(0)40-92 20 50

F +46-(0)40-19 33 58

www.afriso.se



**Mounting instructions**

Version with R 1"-thread for mounting in underground- or overground tanks.

Placement

In R 1"-connector on top of tank or on tank lid minimum 350 mm from inlet in tank or tank wall. When mounted in connected tanks always mount the probe in the tank that is filled first. In a cone shaped tank or in a tank with big tilt the probe have to be mounted in the lowest position or be adjusted downwards accordingly. The marking for the shut off level for the probe is not to be fixed higher than 25 mm below the ventilation pipe in the tank.

Length

The length of the probe should give 95% filling. The table shows the probe length from the thermistormarking to the flange including flange height of 30 mm and steel thickness of 5 mm.

Ajust length

1. If flange is higher or lower than 30 mm
2. If probe is placed on top of tank lid, increase the value with height of tank lid and the height of the tank neck.

Cutting

The pipe is cutted with a tube cutter. This work should be done outside the EX-Zone.

Assembly

Seal, ring, cone and screw is placed in the probe head.

1. Insert the cutted sensor pipe until it reaches the inner bottom surface level in the probe head.
2. Tighten the adjustment screw well.

Mounting (mechanical)

1. Use teflon tape. However make sure that the grounding of the probe is ok.
2. Tighten the probe well.

If the probe head is to be moulded compound from 3M type Scotchcast 1471N should be used.

Cable

Use 2 x 1,5 mm 2 screened cable f ex Ölflex SY. Cable in ground or when passing house grounds etc cable should be mechanically protected with a non corrosive material (f ex PVC- or PVDF-pipe). Connection cable is not to be placed in filling- or ventilation pipes.

Mounting (electrical)

At tank:

1. Put down the cable gland in the sensor pipe
2. Connect the cable in the cable socket (blue to blue - black to black)
3. Tighten the cable gland around the cable
4. Fill moulding compound in the probe head
5. Put on the lid. Tighten well so that the O-ring is pressed down firmly

PROBE R4 & KR

Standard probe for tanks containing petrol, diesel and heating oil • Mounting instructions



At connector:

The connector is to be mounted close to the filling point at a suitable height. Cable should be properly protected when put above ground. Cable is to be mounted from below into the connector. - Black wire to plus-pin - blue wire to minus-pin. Make sure that the connector is properly marked in order to prevent mix-up with other equipment.

Testing

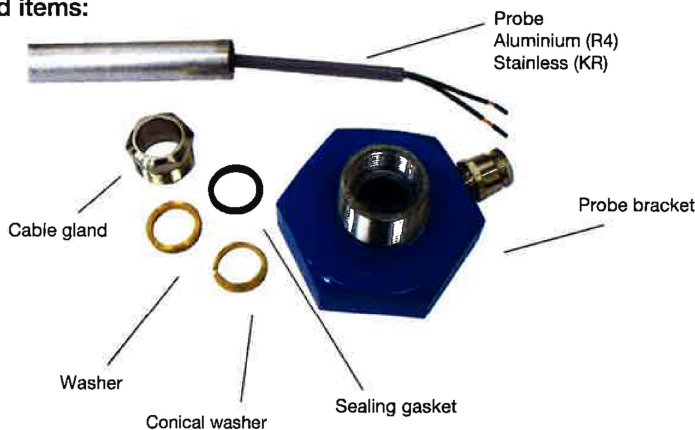
Test the sensor using a thermistor tester. When testing in EX-zone tester must be EX-certified.

Repair

Repair and rebuilding of probe is not allowed since the approval for the probe will not be valid. Replace the probe with a new.

General provisions for installation and maintenance of explosion protected electrical equipment must be taken into account (EN 60079-14 and EN 60079-17 in European countries affiliated to CENELEC). The probe should be grounded through its mounting in the tank.

Included items:



Correct placement of seal and cable gland when assembled below:



**AFRISO**

Standard probe for tanks containing petrol, diesel and heating oil • Mounting instructions

PROBE R4 & KR**Correct placement of seal and cable gland when assembled below:**

The following formulas can be used to calculate the correct probe length

Horizontal cylindrical cistern

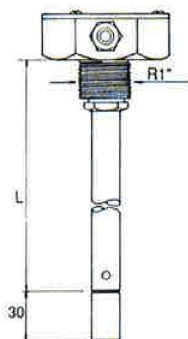
$$L = (\text{Diam} \times 0,10) + M + T, \quad M=\text{height manhole etc}, \quad T=\text{Thickness of the sheet metal}$$

Rectangular or standing cylindrical tank

$$L = (\text{Heigth} \times 0,05) + M + T, \quad M=\text{height manhole etc}, \quad T=\text{Thickness of the sheet metal}$$

MOUNTING TABLES

VERTICAL CYL. TANKS		BOX SHAPED OR STANDING CYL. TANKS			
1000	135	1000	105	3600	215
1100	145	1100	105	3700	220
1200	155	1200	105	3800	225
1300	165	1300	105	3900	230
1400	175	1400	105	4000	235
1500	185	1500	110	4100	240
1600	195	1600	115	4200	245
1700	205	1700	120	4300	250
1800	215	1800	125	4400	255
1900	225	1900	130	4500	260
2000	235	2000	135	4600	265
2100	245	2100	140	4700	270
2200	255	2200	145	4800	275
2300	265	2300	150	4900	280
2400	275	2400	155	5000	285
2500	285	2500	160	5100	290
2600	295	2600	165	5200	295
2700	305	2700	170	5300	300
2800	315	2800	175	5400	305
2900	325	2900	180	5500	310
3000	335	3000	185	5600	315
3100	345	3100	190	5700	320
3200	355	3200	195	5800	325
3300	365	3300	200		
3400	375	3400	205		
3500	385	3500	210		





Declaration thermistor probe R4/KR

Declaration of conformity

Thermistor probe type R4/KR

The above name product is considered to be "simple apparatus" according to the ATEX directive (2014/34/EU). The ATEX directive is not applicable to simple components that consists of well defined and simple semiconductor devices.

The probes design is verified according to the requirements of the ATEX-directive

EN 60079-0 (2018) Equipments - General requirements
EN 60079-11 (2012) Explosive atmospheres - Equipments protected
by intrinsic safety "i"

Intrinsically Safe Design : II 1 G Ex ia IIB T3

Electrical Parameters : Ci: 1 nF, Li: 10 uH, Ii: 200 mA
Ui: 30,0 V, Pi: 1,25 W

Operating temperature: -25 to +50° C

Conditions for use : Must be connected to a barrier isolated from earth.
With electrical parameters not exceeding the maximum
value of the intrinsically safe output parameters of the
connected barrier.

Afriso Ema AB declares under our sole responsibility, that the equipment specified
above conforms to the above mentioned Directives and Standards.

Date: 2021-05-24

Signed: 
Jonas Ericson Nihlström
CEO

Afriso Ema AB, Kilvägen 2, SE-232 37 Arlööv, Sweden, www.afriso.se

Notes



Afriso Ema AB

Kilvägen 2 • SE-232 37 Arlöv • Sweden
Phone: +46-(0)40-92 20 50 • Fax: +46-(0)40-19 33 58
www.afriso.se

Afriso Ema AB 21-08-02

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Vidaus vandens kelių direkcija, AB
Dokumento pavadinimas (antraštė)	DĖL PLŪDURUOJANČIOS DEGALINĖS PIRKIMO ATVIRO KONKURSO
Dokumento registracijos data ir numeris	2023-10-05 Nr. 2S-303
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento adresatas (-ai)	Kauno miesto savivaldybės administracija
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Mindaugas Gutauskas Techninės priežiūros ir gamybos direktorius
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-10-05 11:23
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-10-05 11:23
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2021-03-08 11:25 - 2026-03-07 23:59
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Giedre Keriniene Administratorė
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-10-05 11:25
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-10-05 11:26
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2023-06-01 17:19 - 2028-05-30 23:59
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	1
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Priedai.pdf
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20231004.1
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant dokumentą nenustatyta jokių klaidų (2023-10-05)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2023-10-05 nuorašą suformavo Eglė Valančiūnaitė
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-